ochenta Pater nostres. || II, 41, 155 que le ayudassen en aquel trance con sendos Pater nostres, y sendas Aue Marias. [Pronunciacion vulgar de entonces y de ahora en España, Venezuela.]

Patio. I, 3, 8 en un patio del castillo. || II, 7, 25 regozijador de los patios de las escuelas Salmanticenses.

Etim. Cfr. *Pata;* «la parte de la casa descubierta, pero cercada de corredores» (Cov.).

Pat-och-ada. II, 7, 23 por oyrme dezir otras docientas patochadas.—31, 119 que vuestras grandezas manden echar de aqui a este tonto, que dira mil patochadas.

Etim. De pat-o y pat-a; «bobería de patan» (Cov.).

Patraña. I, 25, 109 y todo pastraña o patraña.

Etim. De patr-are, creen algunos; pero la idea es distinta. (Cfr. *Pata.*)

Patria. I, 1, 3 el nombre de su Reyno y patria.—13, 44 su patria el Toboso. —24, 102 mi patria una ciudad de las mejores desta Andaluzia. || II, 7, 25 Quedese el nueuo Sanson en su patria.—72, 271 voy a Granada, que es mi patria.

Etim. De patr-ia, pater.

Patriarca. I, 7, 22 Yua Sancho Pança sobre su jumento como un patriarca. [«Con mas comodidad que un patriarca», como suele decirse.]

Etim. De patriarcha = πατρι-άρχ-ης, πατήρ = padre, ἄρχ-ω = mandar, empezar.

Patron. I, 39, 205 y a ser esclauo de mi mismo Patron. || II, 23, 90 caro patron [Sancho á D. Quijote].—58, 219 la imagen del Patron de las Españas a cauallo.

Etim. De patr-onus, pater.

Pausa. II, 17, 63 menudamente y por sus pausas contó.—31, 120 de la dilacion y pausas con que Sancho contaua su cuento.

Etim. De pausa, de παῦ-σις, παύ-ω = cesar.

Pavés. II, 35. 202 y al momento le truxeron dos paueses.

Etim. Cfr. *Papar.* «Especie de escudo largo que ocultaba todo el cuerpo del soldado. En Castilla se usaron los paveses hasta los tiempos de nuestros abuelos, y hoy día en las casas de los hidalgos se conservan y se guardan» (Cov.).

Pavor. I, 20, 75 pusieran pauor a qualquier otro coraçon. || II, 21, 81 que puso pauor en todos los que no le conocian.—26, 102 hasta el mesmo Sancho Pança tuuo pauor grandissimo.

Etim. De pav-or.

Paz. I, 8, 26 quisiera ponerlos en paz.—14, 47 Amor su Imperio en justa paz mantiene.—20, 79 y assi lo que hizo por bien de paz, fue [frase del pacificar dos partes contrarias por medio de alguna transaccion].—20, 81 aora que estamos en paz.—21, 86 y le darâ paz, besandole en el rostro [frase cristiana de los primeros fieles, á quienes enseñó Cristo á saludarse con el *pax vobis*, como él lo hacía, y que se conserva en la Misa].—21, 88 en tanto que se hagan las pazes.—22, 93 sean seruidos de desataros, y dexaros yr en paz.—22, 94 en paz, o en guerra.—37, 198 la paz, que es el mayor bien que los hombres pueden dessear en esta uida.—37, 198 y paz en la tierra á los hombres de buena voluntad [Evangelio].—37, 198 Paz sea en esta casa... Mi paz os doy, mi paz os dexo, paz sea con vosotros. [*Math.* 10, 12, *Joan.* 14, 27; 20, 19 y 21.]—39, 204 hizo paz con Venecianos.—43, 232 no le des paz en el rostro [no la beses]. || II, 14, 49 y Dios bendixo la paz y maldixo las riñas.—23, 90 Pero digame v. m. aora que estamos en paz [no reñidos].—47, 177 soy casado en paz y en haz de la san[ta] Yglesia Catolica Romana.—53, 204 y vayase a la paz de Dios.

Etim. De pac-em pax.

Paz-puerca. II, 5, 18 mirad que entonada va la pazpuerca.

Etim. Cfr. *Baza* y puerca. Mujer grosera y súcia, y como *grosero* de *grueso*, se dijo de la rechoncha y grasienta que suele andar súcia: baz ó patch vale grosura, rechonchez, y pach-orra consiguiente del pazguato.

Pe-ana. I, 52, 271 aquella Señora que lleuan sobre la peana, es la imagen benditissima de la Virgen. || II, 5, 18 y te la pongo en toldo y en peana, y en un estrado [en sitio de autoridad y dignidad].

Etim. De pié.

Pecado. I, 1, 3 por malos de mis pecados.—19, 71 han sido pena del pecado cometido por vuestra merced contra la orden de su caualleria.—30, 145 y que era pecado darles libertad. —34, 176 los pecados de las señoras. || II. 13, 45 pecado mortal... en el qual he incurrido.

Etim. De peccatum.

Pecador. I, 5, 15 Mire vuestra merced señor, pecador de mi. [Calificativo de humildad, que las gentes del pueblo se daban para indicar su indignidad, ignorancia ó poco poder en algun asunto, por traslacion del llamarse pecadores los cristianos confesando sus debilidades.]—7, 21 pagan a las vezes justos por pecadores. —15, 53 Ven aca pecador [que no sabes lo que te pescas].—18, 68 que es lo que haze pecador soy yo a Dios [aseveracion ó juramento, «tan cierto como que he ofendido á Dios»: «¿no ves que es de noche, pecador soy yo á Dios, y á lo escuro todo es turbio?» (Lope de Rueda, *Eufemia*, act. 3, esc. 1].—18, 69 sin duda este pecador estâ herido de muerte [este desgraciado, que es lo que lleva consigo entre cristianos el título de pecador].—37, 194 tengo para mi, aunque simple, y pecador, que.—44, 237 Pecadora de mi dixo a esto Maritornes [infeliz de mí].—46, 245 No es esso, pecador fuy yo a Dios [lo juro como que he sido pecador].

Etim. De pecca-tor, peccare.

Pecar. I, 33, 164 por ver que auia pecado.—38, 199 La qual [causa] sino es por su culpa, jamas pecara de estrecha.—43, 231 como ya sabian el humor, de que pecaua don Quixote. || II, 35, 137 para que paguen mis posas lo que pecaron sus ojos?

Etim. De peccare.

Pech-ero. I, 15, 53 hidalgo, o pechero.

Etim. De pech-o por tributo, «El que paga pecho. Deste estan essentos los hidalgos, y por el pecho se dividen de los que no lo son» (Cov.).

Pech-o, posv., I, 45, 243 Que cauallero andante pagô pecho.

Etim. Nombre general de los tributos que pagan los súbditos; á los *pech-eros* se oponían los *exentos*, caballeros é hidalgos que no *pechaban*. De pech-ar = pagar, de pectare, de pactare, pactum. «Non habeant aliud pondus, nec aliud *pactum*, nisi duos dias in cavare, et alios duos in segare» (año 1032, c. pobl. de Villan. de Pompaneto por Sancho el Mayor); «Nun autem invenimus pro illo *pacto*, quod debent *pactare* ut unusquisque per suum caput *pecet* medio concollo de ordio» (ídem).

Pecho. I, 11, 35 Que tienes de bronze el alma | Y el blanco pecho de risco.—11, 35 Y si son seruicios parte | De hazer un pecho benigno.—13, 44 marmol [es] su pecho.—17, 62 se la echó a pechos, y enuasó [la alcuza].—18, 69 adonde su escudero estaua, de pechos sobre su asno.—20, 76 son bastantes a infundir miedo, temor, y espanto en el pecho del mismo Marte. —21, 84 es de pechos nobles, y generosos, no hazer caso de niñerias.—22, 90 con una barba blanca, que le passaua del pecho.—29, 139 del papel, que le fue hallado en el pecho.—30, 146 la justa colera, que ya en mi pecho se auia

leuantado.—33, 164 magnanimo pecho. — 34, 177 una pena en el coraçon, que me le aprieta de suerte, que parece que quiere rebentar en el pecho.—34, 179 ni pudo creer, que en el pecho de su tan firme amigo pudiesse caber genero de pensamiento que.—36, 192 el valeroso pecho de don Fernando, en fin como alimentado con ilustre sangre.—40, 210 sacó del pecho un crucifixo de metal.—41, 223 y aun no podiamos assegurar el pecho, ni acabauamos de creer que era tierra de Christianos.—42, 228 le puso las manos en los pechos, por mirarle algo mas apartado.—43, 232 puesta de pechos sobre algun valcon. || II, 1, 5 y el puesto el pecho a la incontrastable borrasca.—8, 28 Hemos de matar... a la embidia en la generosidad, y buen pecho.—23, 86 me tentê la cabeça, y los pechos.—30, 115 quedò colgado del, con la boca y los pechos en el suelo.—32, 127 bien parece... que os aueis criado a los pechos del señor don Quixote.—56, 212 cubiertas con los mantos hasta los ojos, y aun hasta los pechos.—62, 237 sobre la qual estaua puesta al modo de las cabeças de los emperadores Romanos, de los pechos arriba, una que semejaua ser de bronce.

Etim. De pectus.

Pedagogo. I, 15, 55 ayo y pedagogo de.

Etim. De paedagogus = παιδ-αγωγός, παῖς = niño, ἄγω = agere, conducir.

Pedante. I, III y huuiere algunos pedantes, y bachilleres, que por detras os muerdan.

Etim. Del it. pedante, fr. pédant, de un *paedare de παῖς = niño, propiamente maestro de niños; término que Valdés deseaba se introdujese del italiano en nuestra lengua.

Pedazo. I, 1, 3 no dexó de parecerle mal la facilidad con que la auia hecho pedaços [la celada].—3, 9 y sin hacerla pedaços [la lanza], hizo mas de tres la cabeça del segundo harriero.—20, 78 un pedaço de espejo.—28, 131 dos pedaços de blanco cristal... unos pedaços de peña.—31, 152 un pedaço de pan, y queso. || II, 16, 57 Los hijos señor son pedaços de las entrañas de sus padres. [«Filius est pars viscerum patris et matris» (VILLADIEGO, *Fuero Juzgo* 526, *Glossa leg.* 16.]—26, 101 hechas pedaços, y desmenuzadas todas las jarcias, y figuras.—29, 113 que quereys ahogaros, y hazeros pedaços en estas ruedas?

Etim. Cfr. *Pito*.

Pedernal. II, 44, 168 para todas las demas soy de pedernal.

Etim. Por pedr-en-al, de piedr-a. (Cfr. *Pedreñal.*)

Pedernal-ino. II, 35, 139 cruel de entrañas pedernalinas.

Etim. De pedernal.

Pedestre. II, 66, 254 quando era Cauallero Andante..., y agora, quando soy Escudero pedestre.

Etim. De ped-estris, pes.

Pedir. I, 3, 7 un don que pedirle quiero.—3, 10 sin pedirle la costa de la posada, le dexó yr â la buena hora. —4, 13 aora vengays uno a uno (como pide la orden de caualleria).—6, 16 Pidio las llaues â la sobrina. [Es decir el cura, citado en el título del capítulo, aunque éste comience por un inciso del párrafo último, como relativo de *don Quixote*, que lo termina: genialidad cervantesca.]—13, 42 los religiosos con toda paz y sossiego, piden al cielo el bien de la tierra.—17, 62 Pidio luego alguna redoma.—18, 70 Pideselo tu a Dios hijo, dixo don Quixote.—22, 94 y es pedir á nosotros esso, como pedir peras al olmo [pedir lo imposible. «No pidas al olmo la pera, pues no la lleva» (H. NUÑEZ].—27, 124 lo que el desseo amoroso le pidiesse. —27, 125 con ocasion de pedirle unos dineros.—28, 138 con mas ligereza que mi sobresalto, y cansancio pedian.—30, 148 todo esto ha de suceder á pedir de boca [á qué quieres boca, á gusto y sabor del paladar].—35, 184 que todo se haria bien, y sucederia a pedir de boca.—35, 186 pero nadie supo dar razon de lo que pedia [preguntaba].—37, 198 los quales piden para executallo mucho entendimiento.—47, 252 no le pida Dios en la otra vida esta prision de mi amo [pedir cuenta de]. —48, 254 y siguen la fabula como el arte pide. || II, 13, 46 pidiendoles su parecer del estado, qualidad... del vino.—18, 69 pero pues no lo pide su poca edad [consiente].—20, 78 que lo demas todas son palabras ociosas de que nos han de pedir cuenta en la otra vida.—31, 118 al ruzio se le dara recado a pedir de boca.—52, 199 porque pensar que el Duque mi señor, me ha de hazer justicia, es pedir peras al olmo. —62, 237 diez dias la gouerné â pedir de boca.

Etim. De petere.

Ped-orr-era. II, 50, 192 y que sera ver a mi padre con pedorreras.

Etim. De ped-orr-o, de ped-er de pedere; «las calzas justas escuderiles» (Cov.); que solían rellenar algunos de trapos y aun de salvado, como aquel á quien se le salió por un agujero que le hizo un clavo de la silla.

Pedr-ada. I, 22, 93 de las muchas pedradas que los ya sueltos galeotes les tirauan.—44, 239 porque huuo assaz de pedradas en aquel trance. || II, 16, 54 ni de la pedrada que le derribô la mitad de los dientes.

Etim. De piedr-a.

Pedreñal. II, 60, 230 con quatro pistoletes (que en aquella tierra se llaman pedreñales).

Etim. Cfr. *Pedernal;* «arcabuz pequeño ó pistolete que se dispara con pedernal. Desta arma usan los forajidos» (Cov.).

Pedr-ez-uela. I, 50, 263 corren sobre menudas arenas, y blancas pedrezuelas.

Etim. De piedr-a.

Pedr-isco. I, 22, 94 de la nube, y pedrisco que sobre entrambos llouia.

Etim. De piedr-a.

Pedro. I, 5, 15 Pedro Alonso.—12, 37 Pedro.—18, 65 Pedro Martinez. —29, 141 Pedro de Alcala. [Escribió: *Arte para ligeramente saber la lengua Arauiga. Obra y uocabulista de Romance en Arauigo, en Salamanca.*]—33, 164 san Pedro.—39, 205 don Pedro Puertocarrero. [Nombrado Gobernador de la Goleta por D. Juan, la defendió con mucho valor, hasta que los turcos la tomaron por asalto, quedando cautivo, y murió cuando lo llevaban á Constantinopla, cerca del cabo de Maina, en Morea.]—39, 205 Pedro de Aguilar.—41, 223 Pedro de Bustamante tio mio.—47, 252 y algo va de Pedro a Pedro.—49, 262 Pedro Barba, y Gutierre Quixada [caballeros castellanos, primos entre sí, del s. XV: Pedro fué hijo de otro Pedro Barba, que asistió al Paso honroso como juez; el segundo asistió como aventurero. Los sucesos de que habla el texto sucedieron el año siguiente, de 1435, y se hallan en la *Crónica de D. Juan el II* (año 35, c. 255.] || II, 22, 91 el Infante don Pedro de Portugal. [«Gomezius de Santistevan, Lusitanus, propria gentis lingua edidit: Historia do Infante Dom Pedro de Portugal, que *andou as Siete partidas do mundo.* Haec in Castellanam conversa prodiit anno 1595, et an. 1626 in 4» (NIC. ANT. *Bib. Hisp.* t. 1, 414, L. VELEZ DE GUEVARA, Tr. IV.]—25, 97 maesse Pedro.—41, 153 bien se está san Pedro en Roma.—47, 175 me llamo el Doctor Pedro Rezio de Aguero.—49, 187 soy hijo de Pedro Perez Mazorca.—52, 201 el hijo de Pedro del Lobo se ha ordenado.—54, 209 don Pedro Gregorio [despues le llama siempre *Gaspar Gregorio*].—62, 240 eres don Pedro Noriz. || (Títul. 2.ª pte.) don Pedro Fernandez de Castro.

Peg-ad izo. I, 6, 19 que segun dizen es enfermedad incurable y pega-

diza. || II, 44, 164 no quiso ingerir nouelas sueltas, ni pegadizas.

Etim. De peg-ar.

Peg-ado. I, 17, 61 vino una mano pegada a algun braço de algun descomunal Gigante. [Modo de dar á entender que solo sintió la mano estando á oscuras.] || II, 35, 137 sino seys mil y seys cientos açotes os darê yo tan bien pegados, que no se os caygan a tres mil y trecientos tirones.—62, 241 pegada la boca con el mesmo cañon.

Etim. De peg-ar.

Pegaj-oso. II, 13, 46 un cierto genero de saliua pegajosa.—40, 150 pegotes o parches pegajosos, y aplicandolos a los rostros.

Etim. De peg-aj-ar, peg-ar.

Pegar. I, 6, 17 y pegarles fuego [á los libros].—29, 144 cierto ensalmo apropiado para pegar barbas.—32, 157 aquellos furibundos y terribles golpes que los caualleros pegan. || II, 12, 41 Si que algo se me ha de pegar de la discrecion de v. m.—13, 46 Pareceme que de lo que hemos hablado se nos pegan al paladar las lenguas.—23, 89 en estos tres dias... ninguno ha pegado el ojo, ni yo tampoco. [Para comenzar á dormir, dícese del no dormir.]—37, 144 quanto sera mejor no menear el arroz, aunque se pegue. [A la tartera, y entre sí los granos.]—39, 149 Turbeme pegoseme la voz a la garganta.—41, 156 le pegaron fuego con unas estopas.—47, 178 pero vaya que en fin no se me ha de podrir en el pecho, pegue o no pegue [venga ó no á propósito].—49, 186 y estarme despierto toda la noche sin pegar pestaña [sin dormir].

Etim. De picem pix = pez, em-peg-ar = impicare. El valor etimológico es el de adherir como la pez, luego aplicar, unir, dar en, golpear.

Pegaso. I, 29, 144 que voy cauallero sobre el cauallo Pegaso. [Caballo con alas nacido de la sangre de Medusa y que de una coz hizo brotar la fuente *hipo-crene* ó fuente del caballo en el monte Helicon. Montando en él Perseo, libertó á Andrómeda del monstruo que la iba á devorar; Belerofonte venció del mismo modo á la Quimera, y queriendo subir al Olimpo fué despeñado por Júpiter. Trasladado al cielo, quedó Pegaso convertido en la constelacion de su nombre.] || II, 40, 151 no es como el cauallo de Belorofonte, que se llamaua Pegaso.

Peg-ote. II, 40, 150 usar de unos pegotes o parches pegajosos.

Etim. De peg-ar, peg-a.

Peguj-ar. II, 2, 7 y labrar vuestros pegujares.

Etim. Pequeñas porciones de hacienda de los peor acomodados en los pueblos. Del ant. peguj-o y péguio (*F. Juzgo*), de pec-ulium, de pec-us = bestia; en Berceo (*S. Mill.* 240) peguiar = dinero, en el *F. Juzgo* peguiar, pegular (es decir pegullar dial. de pegujar).

Pein-ado. II, 14, 52 que las barbas mal peynadas.

Etim. De pein-ar.

Pein-ar. I, 31, 152 ni sin peynarse la barba.

Etim. De pein-e.

Peine. I, 20, 78 un pedaço de espejo, y otro de un peyne.—27, 120 donde el ventero tenia colgado el peyne. || II, 32, 127 traygan aqui un peyne, o lo que quisieren.

Etim. De pectinem pecten, pero por medio de otra románica, fr. peigne; en castellano se decía tocarse por peinarse, y ese vocablo latino dio peche, pechina.

Peje. II, 18, 66 como dizen, que nadaua el pexe Nicolas, o Nicolao. [O *pesce Cola*, que vivió el s. XV, natural de Catania. Dicen que vivía mas en agua que en tierra, que pasaba el estrecho de Mesina, que en alta mar hablaba con los marineros, comía con ellos y llevaba á tierra sus recados, hasta que un día D. Fadrique de Nápoles habiendo arrojado al mar una taza de oro y echádose Nicolas á sacarla no volvió mas á ser visto. Habla de él Pedro Mejía (*Silva de varia leccion*, pte. 1, c. 22), donde dice que tuvo por falsas las cosas que había oído contar de él hasta que las leyó en Joviano Pontano y Alejandro de Alejandro (*Días geniales*, l. 2, c. 21). (Cfr. VITORIA, *Teatro de los dioses*, I, l. 3, c. 14.]—25, 97 Digame v. m. señor adiuino, que pexe pillamo que ha de ser de nosotros. [Al mono pregunta D. Quijote; de *pillar*, hurtar, quitar.]

Etim. De piscem piscis; pej-ina = sardinera en Santander, peji-guera.

Pelad-illa. I, 18, 68 Llegô en esto una peladilla de arroyo.

Etim. De pelad-o; así llamada por estar lisa, pelada, lo mismo que las de confitería.

Pel-ado. I, 35, 184 toda pelada [la cola]. || II, 14, 49 media dozena de guijarros lindos, y pelados.—23, 88 como unas peladas almendras.

Etim. De pel-ar.

Pel-aje. I, 52, 270 como vio a don Quixote de tan mal pelage, y catadura, admirose.

Etim. De pel-o.

Pel-ar. I, 7, 21 primero que á mi me tresquilen, tendre peladas, y quitadas las barbas á quantos.—22, 92 mas yo harê que no me lo llamen, o me las pelaria, donde [me pelaría las barbas de no vengarme, de no hacérsela pagar, lo cual era demostracion de afrenta]. || II, 1, 5 y el Turco se quedara pelando las barbas [vencido y afrentado, despechado].—23, 89 y le pelô las barbas sin dexarle pelo en ellas [cosa de grande afrenta].

Etim. De pilare, pilus.

Pela-ruecas. II, 5, 17 hija del destripa terrones, y de la pela ruecas [que hila ó pela con la rueca].

Pel-aza. I, 16, 59 se fue házia donde auia sentido la pelaza. [Como en el *Diablo cojuelo* de Luis Velez de Guevara (*Tranco 5.º*), por quimera ó riña.]

Etim. O pelaz-ga por riña, tirándose de las greñas, empelazarse, de pel-o, -az abundancial, como agr-az; pela-mela vale lo mismo con *m* de repeticion, y sin ella en Honduras *dar una pela á uno* es darle una azotaina, de pel-ar.

Pele-a, posv., I, 16, 60 el estraño estruendo de la pelea.—26, 123 Presto ha de verse el mundo en la pelea.—35, 183 entren a despartir la pelea. || II, 65, 251 poniendole por condicion de nuestra pelea, que.

Etim. De pele-ar.

Pelea-nte. II, 14, 49 tienen costumbre los peleantes de la Andaluzia.—17, 63 ningun brauo peleante.

Etim. De pelea-r.

Pelear. I, 2, 6 mis arreos son las armas, mi descanso el pelear.—7, 21 pelear en singular batalla con un cauallero.—33, 171 peleaua consigo mismo, por desechar, y.—45, 242 mirad como alli se pelea por la espada: aqui por el cauallo..., y todos peleamos. [La espada, Durindana, perdida por Orlando al volverse loco; el caballo, Frontino, antes llamado Frontalatte, que Brunelo hurtó á Sacripante y dió á Rugero; el águila, el escudo del águila blanca que se disputaban Rugero y Mandricardo y que había sido de Héctor. Sobre el yelmo se peleaba en la venta.]

Etim. De pel-ar, por tirarse del pelo, como pelazga y pelaza (Cfr.), pela-mesa del mesarlos, re-pelo, repelon: «Quando tuuieres un *pelo* mas que el, *pélate* con el» (H. NUÑ.), donde pel-arse equivale á pel-earse, y en el *C. de C. andar al pelo* á golpes y riñas, gaza-pela por pelea (Cfr. *Cachorro*), *escara-pela* (*eskera* á la mano, Cfr. *Escardar*), pel-ot-era.

Peli-agudo. II, 47, 175 que v. m. no coma de aquellos conejos guisa-

dos que alli estan, porque es manjar peliagudo.

Etim. De pelo. «Se dice del cabrito, ternero, conejo y otros animales semejantes» (Cov.), por el pelo largo y delgado; y metafóricamente de los negocios peligrosos en que es fácil errar. Aquí se juega con entrambas acepciones.

Peligro. I, 8, 25 aunque me veas en los mayores peligros del mundo. —8, 27 de aquel tan grande peligro en que se hallauan.—24, 106 El cabrero que le quiso defender, corrio el mismo peligro.—29, 140 corria peligro de no venir a ser Emperador.—33, 163 qual destas dos cosas tienes en peligro, para que yo me auenture a.—33, 164 al manifiesto peligro que les amenaza.—34, 172 en la quedada corria peligro su honestidad.—37, 196 no se ha visto en peligro de muerte tan cercana, que.—37, 201 quanto a mayores peligros me he puesto, que se pusieron los caualleros andantes. —41, 220 pues no corria peligro el dexallos en aquel lugar que era despoblado [peligro de que apellidasen la tierra y saliesen en su busca].—48, 258 sacame deste peligro. || II, 4, 15 en acometer los peligros [ir contra ellos].

Etim. Del ant. periglo (Berc. *Sacr.* 105, *F. Juzgo*), perigro (*Alex.* 330), de periculum.

Peligros-ísimo. I, 19, 71 grandissima y peligrosissima auentura.

Etim. De peligros-o.

Peligr-oso. I, 8, 24 buscando las auenturas por peligrosas que fuessen. —13, 42 a la mas peligrosa [aventura] que la suerte me deparare.

Etim. Perigr-oso (*Alex.* 149), perigl-oso (Berc. *S. Mill.* 300), de peligr-o, perigl-o.

Pel-illo. I, 30, 151 Echemos, Pança amigo, pelillos a la mar, en esto de nuestras pendencias. [Hagamos las paces, olvidando los motivos de resentimiento tan enteramente como desaparecen en el mar unos pelillos, frase proverbial.]

Etim. De pel o, refiriéndose á pelarse ó pelearse, tirarse de las greñas al reñir, dejemos las riñas y peleas.

Pella. II, 32, 123 una redonda pella de xauon Napolitano.

Etim. Pella ó pelota apretada de cualquier materia, estopa, nieve, etc.; en Aragon por el cogollo apretado de la col, en *Alexandre* (2026) por pelota, «jugar la *pella*»; (íd. Berceo, *Mil.* 256): del eúskaro pella ó pela, apelotonamiento, pela-ki = recogedor de nieve, barro, cal, carbon, bel-dur miedo ó sea aovillarse por el miedo. No cabe derivarlo de pĭla dardo, ni de pĭla, que jamas hubiera dado pella con *ll* por *l*. Todos los términos euskéricos con bel-, pel-, bil-, pil- admiten *ll* en vez de *l* en Eúskera y todos significan apelotonarse, es decir reunir dando vueltas. Pella es exclusivo de España. Der.: pell-ada, pell-on, en Aragon por cantidad de algo, «ya ha dado un buen *pellon*». «Mas vale un *pellon* con alma que siete con lana. Pellon con alma es la oveja viva» (H. Nuñ.), em-pella por pella y em-pell-ada por pellada ant., em-pellon, em-pell-ar por empujar, que es como se forma la pella ó empella, y es lo que significa en Eúskera como en pela-ki = lo que hace pella, recogedor. Pel-ota ó pil-ota, pelot-azo, pelot-ero, peloter-ía, pelot-illa, pelot-on, a-peloton-ar, pel-ele por los trapos que se le meten. Con el sufijo -ma euskérico pel-ma es donde se ha metido mucho de algo apelotonado, pelm-azo, en *Alexandre* (986) por colcha ó almohada de pluma, a-pelmaz-ar. En *Alexandre* meter á la pella por burlar (2245), pellota por pelota (738), «Et facer que la pella en rodar no se tenga» (Hita, 913), íd. Ruy Gonz. Clav. (*Vid. Tamorl.* p. 58) por pelota, por bala (*Crón. Alf. XI*, c. 292): «que los moros tiraban á los cristianos muchas pellas de fierro que les lanzaban con truenos» (Algeciras, 1343). Ant. pell-arse por rodarse, echarse á rodar. Pel-trafa en *Baena* (529), de donde pil-trafa. Pell-ote, pell-uzgon por mechon, «tener la barba á pelluzgones», pellinga-jo en Chile por estropajo. En Segorbe em-pelte es el injerto, del meter, como pel ma, de donde debió decirse el empeltre, como cómitre de comitem. En Aragon pel-eta revoltijo: «está la casa hecha una peleta». «Res-pell-úncaseme el pelo» (Luc. Fern. 65), «des-en-pell-encarse de unos» desenredarse zafándose de gente (Segorbe). Em-pell-ar (Hita, 233) por empujar, de pell-on empujon, no puede venir de imp-ellere, que daría empellir. En Figueras de Asturias bell-izc-on por pellizco, pell-izco, que, segun esto, puede venir del coger una pella pequeña de la piel, mejor que de pellem, piel. (Cfr. *Pillar.*)

Pell-ejo. II, 20, 74 las liebres ya sin pellejo.—20, 76 sacô un bolson que le formaua el pellejo de un gato Romano. [De aquí *gato del dinero* por *bolsa del dinero.*]

Etim. De piel, pell-is.

Pell-ico. I, 12, 37 remanecio pastor, con su ganado y pellico. || II, 58, 221 sino que los pellicos, y sayas eran de fino brocado.

Etim. De pell-a, como pell-on.

Pellizc-ado. II, 48, 183 el qual doloroso y pellizcado, confuso y pensatiuo.—69, 263 mamonado has de ser, acrebillado te has de ver, pellizcado has de gemir.

Etim. De pellizc-ar.

Pell-iz-car. II, 48, 183 le pellizcaron tan amenudo y tan reziamente.—69, 264 y otra mucha gente de casa le pellizcaron.

Etim. De pell-a.

Pell-izc-o, posv., II, 69, 263 sellad el rostro de Sancho con veynte y quatro mamonas, y doze pellizcos... acardenalarme los braços a pellizcos.

Etim. De pellizc-ar.

Pelo. I, 19, 71 que te toque en el pelo de la ropa.—25, 112 moça de chapa, hecha, y derecha, y de pelo en pecho [valiente como hombre que lo tiene, lo que aplicado á la delicada Dulcinea es sobre admirable].—37, 199 la raridad, y poco pelo del vestido. || II, 10, 32 siempre traes tus refranes tan a pelo de lo que tratamos, quanto me dê Dios mejor ventura. [Tan apropósito, díjose del peinar siguiendo la direccion que lleva el pelo, no *á contra pelo* ó *redopelo* por *redro-pelo* ó sea pelo atrás.]—12, 41 en traer refranes, viniessen o no viniessen a pelo de lo que trataua.—21, 81 estimandole por hombre de valor, y de pelo en pecho.—23, 89 le pelô las barbas, sin dexarle pelo en ellas.—31, 119 no tema v. m. señor mio, que me desmande, ni que diga cosa que no venga muy a pelo [á propósito].—60, 229 y juró... no tocarle un pelo de la ropa. [Modo proverbial de decir que no se le hará á uno el menor daño.]

Etim. De pĭlus.

Pel-on. II, 24, 93 mas quiero tener por amo, y por señor al Rey, y seruirle en la guerra, que no a un pelon en la Corte.

Etim. De pel-o; aumentativo con valor diminutivo, el que no tiene pelo, por metáfora el que no tiene dinero ó lo tiene escaso, como *pelarle á uno* es quitarle ó ganarle los cuartos. «Halleme verdaderamente hecho *pelon*, porque ni tenia barbas que peinar, ni dineros que gastar» (*Casamiento engañoso*).

Pel-ota. I, 15, 52 y quedo sin silla en pelota [Rocinante].—22, 94 dexandole en pelota [con la ropa interior, aunque de ordinario valga *en cueros*]. —32, 159 juegos de Axedrez, de pelota, de trucos. || II, 19, 70 gran jugador de pelota.—54, 206 y quedaron en pelota.

Etim. Cfr. *Pella;* pero *en pelota* viene de piel.

Pelot-ear. II, 70, 267 Prosiguieron su juego, peloteando otros libros [jugando con ellos como si fueran pelotas].

Etim. De pelot-a.

Pel-udo. I, 23, 87 la mano derecha (que a mi parecer es algo peluda, y neruosa.

Etim. De pel-o.

Pena. I, 2, 4 mas a penas se vio en el campo.—4, 11 Y a penas las huuo oydo, quando.—4, 12 so pena de la pena pronunciada.—6, 16 y nos encanten, en pena de la que les queremos dar [á los libros].—10, 31 Pues no tengas pena amigo.—14, 47 mis duras penas.—14, 50 so pena de caer en la furiosa indignacion mia.—15, 55 no me da pena alguna, el pensar si fue afrenta o no.—19, 71 han sido pena del pecado cometido.—20, 75 que sin duda causa mayor pena [la sed] que la hambre.—20, 80 y que en lo que tocaua a la paga de sus seruicios, no tuuiesse pena.—21, 86 a duras penas se puede hallar.—21, 87 de pena de su partida.—22, 91 la pena que me ha causado ver estas blancas canas.—25, 111 que no digamos mentira alguna, pena de relasos [so pena de ser tenidos como relapsos].—26, 118 que no le daua mucha pena la perdida de la carta.—30, 146 poniendo sus ojos en sus penas [sufrimientos].—33, 164 en pena de tu mal desseo.—33, 171 que no temiera pena [por parte de Dios] por su culpa.—34, 177 tengo una pena en el coraçon, que me le aprieta de suerte. || II, 6, 19 andar... como anima en pena [vagando como se creía de las ánimas del purgatorio].—14, 49 sino pagar la pena, que estuuiere puesta a los tales.—28, 109 sino dos meses a penas.—39, 149 dixo que no queria con pena capital castigarnos [pena de muerte, de la cabeza].—49, 186 que yo le pondre pena de dos mil ducados, si...; y que se le ponen al Alcayde graues penas, si.—55, 211 sacarte de las penas en que estâs [del purgatorio].

Etim. De paena.

Pen-ado. I, 17, 64 con un penado galope.

Etim. De pen-ar; fatigado, como *penado* y *penante* de las vasijas que dan á duras penas, con pena, poco á poco.

Pen-ante. II, 32, 127 penantes bucaros.

Etim. O *pen-ado*, es la copa, taza, y en general vasija de boca estrecha que da el licor con *pena*, poco á poco. Los búcaros se hacían así para prolongar el placer del beber el agua con la fragancia que les era propia. «Contentome la *penad-illa*», dice Quevedo *(Tacaño)*. De pen-a, á penas, penosamente.

Penar. I, 8, 26 y porque no peneys por saber el nombre de vuestro libertador.—20, 82 no querria que por pocas cosas penasse mi anima en el otro mundo.

Etim. De pen-a.

Pend-encia. I, 1, 2 pedencias [errata].—7, 21 quien le mete a vuestra merced en essas pendencias.—21, 85 el vencedor huuiesse perdido en la pendencia el suyo [combate].—30, 150 por la pendencia que entre los dos trauó el diablo la otra noche.

Etim. De pend-er.

Pender. I, 41, 214 mas perlas pendian de su hermosissimo cuello, orejas, y cabellos. || II, 36, 142 un ancho tahali tambien negro, de quien pendia un desmesurado alfange.—38, 146 de cuyos pasos pende, y cuelga todo el remedio de mi desgracia.—56, 213 de cada mano y pie le pendia [al caballo] una arroba de lana. [«Cual mas cual menos, toda lana es pelos», dice el refran; es lo que se llama *cernejas*.]

Etim. De pendēre.

Pend-iente. I, 8, 27 dexa pendiente el autor de esta historia esta batalla.—24, 102 quedô la historia pendiente.—51, 268 cuyo fin aun está pendiente: pero bien se dexa entender que ha de ser desastrado.—51, 268 alli nos tenia á todos la boca abierta pendientes de las hazañas que nos yua contando. || II, 13, 46 yo traygo un despegador pendiente del arzon de mi cauallo.—13, 47 una llaue pequeña pendiente de una correa.—21, 78 los dixes que trae pendientes de los cabellos, y de la garganta. [De aquí se dijeron los *pendientes*, que llevan las mujeres *pendientes de las orejas*].—23, 86 de verme pendiente, y colgado de la soga.—26, 99 pendientes estauan todos... de la boca del declarador de.—41, 155 con unas estopas... pendientes de una caña.

Etim. De pend-er.

Péndola. I, 22, 90 la pendola del escriuano.

Etim. De pennula, pinnula, como péñ-ola, de pinna = ant. peña por pluma ó piel para forros, pellejo de animal (*Baena*, 66), peñas armiñas (HITA, 640); em-pendol-ar por emplumar» (HITA, 261).

Penélope. I, 34, 178 por otra nueua, y perseguida Penelope. [Mujer de Ulises, rey de Itaca, fidelísima á su esposo, por quien tuvo que sufrir durante su ausencia en la guerra de Troya mil acometidas y oprobios de los magnates y reyezuelos circunvecinos, que la solicitaban y maltrataban su hacienda, como cuenta Homero en la *Odisea*. «Post Ulyssis profectionem proci Penelopem in coniugium petentes venerunt, quos illa conditione ita differt: Cum telam detexuero, nubam» (HYGINUS, 126.]

Peneo. I, 43, 232 o por las riberas del Peneo [río de Tesalia, padre de Dafne.]

Penetrar. I, 27, 126 que ha penetrado, y sabido el confuso pensamiento, y condicion mutable de una muger? || II, 7, 24 Y tan entendido, que he penetrado lo ultimo de tus pensamientos.

Etim. De penetrare.

Penitencia. I, 10, 31 bis y otras mil penitencias.—15, 55 basta que el estuuo alli, haziendo penitencia.—23, 99 para cumplir cierta penitencia que por sus muchos pecados le auia sido impuesta.—26, 118 Mi amo queda haziendo penitencia.—30, 145 de la asperissima penitencia en que se auia puesto. || II, 3, 13 se quedasse, a hazer penitencia con el [á comer].—24, 92 al rigor y estrecheza de entonces no llegan las penitencias de los de agora.—50, 193 v. m. se vendra â hazer penitencia conmigo [á comer].

Etim. De poenitent-ia, poenitere.

Penitenci-ado. II, 69, 262 los penitenciados por el santo Oficio.

Etim. De penitenci-a.

Penosa-mente. II, 28, 110 Sancho passô la noche penosamente, porque el varapalo se hazia mas sentir con el sereno.

Etim. De pen-oso, pen-a.

Pens-ado. I, 38, 201 los mentirosos, que con curioso, y pensado artificio suelen componerse.—45, 241 Si ya no es que esto sea burla pensada [preparada].—47, 253 un alegre, y no pensado acontecimiento.—50, 265 las pensadas mentiras de los libros que auia leydo. [Los hechos leídos y pensados como verdaderos.] || II, 48, 180 y pareciale mal hecho, y peor pensado, ponerse en peligro de.—55, 209 y quan no pensados sucessos suelen suceder a cada paso a los que viuen en este miserable mundo.

Etim. De pens-ar.

Pensa-miento. I, 3, 7 Y assi fatigado deste pensamiento.—4, 10 Con este pensamiento guió á Rozinante [propósito de].—13, 42 ni me passa por pensamiento, que.—13, 45 le declaro su pensamiento tan honesto como enamorado.—13, 46 pero pensar que dexare de quemar los que quedan, es pensamiento vano.—21, 86 por auer puesto, y colocado sus pensamientos

en tan alta parte.—26, 120 vino al Cura un pensamiento muy acomodado al gusto de don Quixote [idea, plan].—27, 128 por estar tan sin pensamiento mio [sin pensar en mí].—30, 147 jamas me ha passado por el pensamiento.—33, 170 mas ella, que en otras cosas de su gusto tenia puesto el pensamiento.—37, 193 Cardenio estaua en el mismo pensamiento: y el de Luscinda corria por la misma cuenta. || II, 22, 82 Yo no soy casado, ni hasta agora me ha venido en pensamiento serlo.—40, 150 ni en su pensamiento ha cabido semejante auentura como esta [no le ha ocurrido, sobrepuja y rebasa su imaginacion]. || II, III Respondiome que ni por pensamiento [ni se le había ocurrido].

Etim. De pensa-r.

Pensar. I, 2, 4 pensaua limpiarlas.—3, 8 que bien se hallaua con ellas, quando menos se pensasse [se lo esperase].—3, 10 no pensaua dexar persona viua en el castillo.—9, 27 de pensar el mal camino que se ofrecia.—10, 31 bis mas quando don Quixote llegó a ver rota su zelada, penso perder el juyzio [estuvo á pique de].—10, 31 que mayores secretos pienso enseñarte, y mayores mercedes hazerte.—11, 35 Tal piensa que adora un Angel, | Y viene á adorar á un gimio.—13, 46 pero pensar que dexaré de quemar los que quedan, es pensamiento vano.—14, 50 y el pensar, que tengo de amar por eleccion, es escusado.—22, 91 como algunos simples piensan.—22, 94 pero pensar que hemos de voluer aora a.., es pensar que es aora de noche, que aun no son las diez del dia.—22, 94 pensando que aun no auia cessado la borrasca de las piedras [el jumento!].—23, 96 Yua pensando en estas cosas.—25, 107 muchos piensan que ay tozinos, y no hay estacas. [En H. Nuñ.: «A do pensays que ay tocinos no ay estacas», las que puestas en la pared servían para colgar tocinos.]—31, 153 piensa v. m. caminar este camino en balde?—34, 172 y vino a triunfar de lo que menos se pensaua, y mas desseaua [esperaba menos].—42, 226 quanto mas que no ay pensar, sino que vos... sereys muy bien recebido. || II, 1, 4 assi pienso yo llouer, como pensar ahorcarme [habla un loco hecho Júpiter].—10, 32 donde no [se] piensa, salta la liebre. [Refr. tomado de la caza, en Garay: «Donde hombre no piensa, salta la liebre»]—13, 46 Pues que se pensaua, respondio el otro.—15, 53 pero uno pensaua don Quixote, y otro el de los espejos. [«Uno piensa el bayo, y otro quien lo ensilla», dice el refran.]—52, 201 me pense caer muerta de puro gozo. || I, II pensaua en el Prologo que auia de hazer.

Etim. De pensare, pensus, pendere = pesar, colgar.

Pens-ar. II, 20, 73 los limites de tus desseos no se estienden a mas que a pensar tu jumento, que el [pensar] de tu persona sobre mis ombros le tienes puesto.

Etim. De piens-o, pensum = la tarea, lo que se da á cada cual, pendere = pesar, colgar.

Pensa-tivo. I, 5, 14 bien pensativo de oyr los disparates.—18, 69 en guisa de hombre pensativo.—22, 94 El jumento cabizbaxo y pensatiuo.

Etim. De pensa-r.

Pentapolin. I, 18, 66 Pentapolin del arremangado braço. [Nombre forjado de *penta* cinco, *polis* ciudad, en griego; lo del *arremangado braço* es burla de los epítetos caballerescos.]

Penuria. I, III de sobra de pereza, y penuria de discurso.

Etim. De penuria.

Peña. I, 2, 6 de duras peñas.—11, 33 En las quiebras de las peñas.—14, 51 Cerraron la sepultura con una gruessa peña.—25, 108 a hazer penitencia en la peña Pobre. [Islote a siete leguas de la costa en que se hallaba la Insula firme: allí habitaba desde hacía treinta años un solitario (*Amadis de Gaula*, c. 48, l. 2, c. 5.]—25, 111 en una punta de peña, mas dura que la de un diamante. || II, 22, 84 la Peña de Francia. [En el término de Alberca, pueblo de Salamanca, al norte de las Batuecas, siete leguas de Ciudad-Rodrigo, está el hermoso monte así llamado, y cuyo origen se desconoce. En la *Hermosura de Angélica* (c. 2): «Víase luego el monte y la distancia | De los franceses nobles defendida | que despues se llamó Peña de Francia | Por los muchos que allí costó la vida.» Un francés, Simon Vela, dicen que descubrió el 1434 una imagen de nuestra Señora en la cima, en cuyo honor se edificó el mismo año una ermita, y tres despues un convento de dominicos.]—34, 138 dadiuas quebrantan peñas.

Etim. De pinna; bearn. y prov. pena.

Peñafiel. (Tít. 2.ª pte.) Comendador de la Encomienda de Peñafiel.

Peñ-asco. I, 12, 40 sentado al pie de alguna enzina, o peñasco.—28, 131 detras de un peñasco.

Etim. De peñ-a.

Péñola. II, 74, 279 ni se si bien cortada, o mal tajada, peñola mia. [En *Alexandre pennola* (2450.]

Etim. Cfr. *Péndola*.

Peñ-on. I, 25, 110 como peñon tajado.

Etim. De peñ-a.

Peon. I, 20, 82 como peones de aluañir?

Etim. Del fr. pion, it. pedone, de pedonem pedo, pes = pié. «Peon, el que en las obras mercenarias trabaja por su jornal» (Cov.).

Peor. I, 2, 7 del mal remojado y peor cozido bacallao.—6, 19 y lo que seria peor, hazerse Poeta.—15, 53 de mala traça, y de peor talante.—25, 111 mejor hizieras de llamarle infierno y aun peor, si ay otra cosa que lo sea.—31, 153 lleua lo peor de la batalla.—34, 171 Digo yo, que parece muy peor la muger casada, y moça, sin su marido.—34, 172 se resoluió en lo que le estuuo peor.—35, 183 Y estaua peor [mas loco] Sancho despierto, que su amo durmiendo.—47, 252 y si Insulas desseo, otros dessean otras cosas peores...; porque peor es menearlo. || II, 12, 43 Pues a fe..., que he hablado yo, y puedo hablar delante de otro tan, y aun, quedese aqui que es peor meneallo [reticencia por no empeorar la cosa motejando al caballero del bosque].—29, 113 Canalla maluada, y peor aconsejada.—59, 225 y mas si caen los açotes sobre un cuerpo mal sustentado, y peor comido.

Etim. Ant. peior (Berc. *S. Dom.* 194), de peiorem peior; la forma peor es leonesa.

Pepino. I, 48, 255 en tiempo del Rey Pepino. [Cfr. *Rey*.]

Pep-ita. II, 5, 17 viua la gallina aunque sea con su pepita. [Especie de granillo, como de alpiste, que les sale debajo de la lengua á las gallinas y no les deja comer.]

Etim. Dimin. de pip-a ó semilla, grano, tubito, flauta, tonel, de donde pip-orro, pip-eta, pip-ote, pip-ar, pip-ero, piper-ía; en fr. pipe, pipeau, it. piva, ant. al. pfīfă, al. pfeife; en lat. pipire, pipare, pipilare valen piar. Pero piar no deriva de esas formas latinas, antes al revés todas las citadas vienen de una raiz *pi* repetida, que Körting llama onomatopéica. Lo es sin duda, pero solo en Eúskera, donde pi, bi, articulacion labial sutil, se aplica á todo lo menudo y á la voz de los animales pequeños: vale brote, semilla, grano, bi-rik nada, ni un granillo, i-bi-tu empequeñecerse, amenguarse un tumorcillo, bī-tegi la flor y nata de algo, tegi lugar, bī grano, pi-pi-ta boton, pi-ta y pi-ti menudo. Solo en castellano tenemos del *pi* primitivo: pi-ar, pi-o, pi-pí, pi-ada, pi-ante ni mamante = hombres y animales, pi-